

General terms of delivery and payment

1. General

These 'terms of delivery and payment' of PharmaZell GmbH replace all terms of business that we have published so far. The current version of such terms of delivery and payment will apply to all future orders. Agreements deviating from these terms will only obtain validity by our written confirmation.

General terms of purchase, in particular those differing from our conditions are not binding upon us, even if we do not explicitly object.

2. Offers and prices

Our offers are given without obligation. The order obtains validity only by our written confirmation or by execution of the order. Each partial delivery has to be regarded as a separate contract. Any complaint referring to one partial delivery has no influence on the execution of the remaining deliveries.

All quotations are given in Euro and exclude VAT, which will be charged in addition if applicable. Orders will be executed at prices valid on the respective day of delivery, with refer to the home market only.

3. Delivery

Dispatch of goods will always be effected for account and at the risk of the buyer. Shipping instructions for route and mode of transport will be determined by us. We shall try to consider any requests by our customer(s), whilst additional costs caused by such special requests are to be charged to the buyer's account.

The risk of ruin, loss or damage of the goods passes from us to the buyer, as soon as the goods have been dispatched or transferred to the forwarder or - in case of pick-up by the buyer - as soon as goods have been prepared for dispatch.

The unobjected acceptance of the goods by the forwarding agent/carrier shall be deemed proof of satisfactory packing of the goods. Any insurance of the goods to be dispatched will be effected by us on request and to the account of the buyer only. Any damages of goods insured by us need to be confirmed by railway or postal authorities or by the forwarding agent/carrier.

4. Force majeure, reliefs

In the event of war, labour disputes, shortage of raw material and energy, scarcity of means of transport, intervention by Government - German or foreign - as well as any other circumstances of force majeure, including those concerning suppliers and sub-suppliers, entitle us to postpone or cancel the delivery entirely or partly for the time request to nullify the effect of any such circumstances. We cannot be held liable for damage or loss which may be caused to the buyer under the aforesaid conditions.

5. Payment

Unless otherwise agreed, payment shall be made by the buyer not later than the fourteenth day of invoice date. We reserve the right to occasionally effect only against cash, cash in advance or cash on delivery. In case a discount has been granted, it can only be deducted for payment in cash, by cheque, by postal and bank giro, not however for payment by bill of exchange. Failure to comply with the terms of payment shall, without special notice, entitle us to an overdue charge. Payment by bill of exchange is subject to our acceptance, whilst any discount or bank charges shall be borne by the buyer.

It is not permissible for the purchaser to either set off uncontested or legal counterclaims against payments due to us, or to withhold payment. Deductions of any kind of the invoice amount due can only be considered, provided they have been acknowledged by us in writing by means of a credit note or by contract.

If significant doubts arise as to the solvency of the purchaser or payment is overdue, we shall be entitled to demand immediate settlement of all payments outstanding disregarding the credit terms that had been granted initially.

6. Retention of title

The goods shall remain our property until the purchaser has discharged all his commitments arising from our business transactions (main and supplementary claims), including any current account showing a balance to his debit.

The purchaser is only entitled to dispose of goods still in our property by complying with regular business practices, whereas pledgings, cessions and protective conveyances are not permissible. If goods delivered by us have already been processed or blended, the retention of title also applies to these new created goods in accordance with §§ 947/948 BGB.

The purchaser shall assign to us all accounts receivable - including bills of exchange and cheques - resulting from sales of goods that we have delivered to him and that we retain property of. On our demand, the purchaser shall be obliged to supply all necessary information on the stock of the goods of our property and of the receivables assigned to us, as well as to inform his customers of any assignment.

Provided the value of the receivables assigned to us exceeds our claims by more than 20 %, we shall on demand release securities ourselves or effect their release accordingly. The purchaser agrees to effect sufficient insurance against insurable damage (fire, water, theft, etc.) for the goods that we have delivered to him and still retain property of. He assigns to us in advance the claims of the insurance policies.

The purchaser agrees to immediately inform us of pledgings of our goods by third parties or of any other impairment.

7. Warranty, complaints

We can only give warranty for the fact that goods delivered by us correspond to all our specifications at the point of time at which the risk of the goods passes to the purchaser. As to properties of goods beyond our specifications, we cannot give any warranty. All information and advice of any kind on the use and the applicability of our products and other details is given to the best of our knowledge on the basis of research work and experience. It is not, however, binding upon us, and all liability on our part is excluded. The purchaser is not released from carrying out his own tests and experiments.

The buyer shall notify us in writing of any complaints in regard to quantity, quality or nature of the goods delivered not later than 10 days of arrival of the goods at the destination that the buyer had determined, indicating all necessary data on the delivery, including numbers of invoice and dispatch note.

We shall attend to justified complaints either by a replacement delivery or by return of the goods against refund of the purchasing price. Should the goods delivered be subject to shortfall, we shall either refill the shortfall or issue a credit note of the corresponding amount. If the buyer fails to fulfill his obligations according to our contract or Law, he shall lose his rights to claim damages irrespective of cause.

Claims arising due to delayed or cancelled delivery are limited in value to the purchasing price of the part of goods delayed in delivery or not delivered. Should the damage be caused by gross neglect, our liability shall be restricted to the damage foreseeable that can be foreseen in such cases.

8. Prohibition of assignment

Unless otherwise agreed by us in writing, the purchaser is not entitled to assign his rights arising from contract with us to third parties.

9. Place of performance and disputes

Place of performance for the delivery is the location of the plant or stock delivered from, whereas the place of performance for the purchaser's obligations is Raubling.

Any disputes arising hereunder with purchasers according to Commercial Laws - including claims for bills of exchange and cheques - will be settled before a competent court, either in Munich or according to our choice at the buyer's domicile.

10. Validity clause

Should particular items of these general terms of delivery and payment be - partly or entirely - invalid, this shall not affect the validity of the remaining clauses or remaining parts of such clauses.

Liefer- und Zahlungsbedingungen

1. Allgemeines

Diese »Liefer- und Zahlungsbedingungen« der PharmaZell GmbH ersetzen alle bisher von uns herausgegebenen Lieferungs- und Zahlungsbedingungen. Für die Ausführung künftiger Aufträge gelten unsere Lieferungs- und Zahlungsbedingungen in der jeweils gültigen Fassung. Von unseren Bedingungen abweichende Abmachungen werden nur mit unserer schriftlichen Bestätigung wirksam. Formularmäßige Einkaufsbedingungen, insbesondere von unseren Bedingungen abweichende Bestimmungen, sind für uns unwirksam, auch wenn wir ihnen nicht ausdrücklich widersprechen.

2. Angebote und Preise

Unsere Angebote sind freibleibend.

Der Kaufvertrag kommt erst zustande durch unsere schriftliche Auftragsbestätigung oder durch Ausführung des Auftrags. Jede Teillieferung gilt als besonderes Geschäft. Etwaige Beanstandungen einer Teillieferung sind ohne Einfluss auf die weitere Abwicklung des Auftrags.

Alle Preise gelten in Euro ausschließlich Umsatzsteuer (Mehrwertsteuer), die zusätzlich berechnet wird. Aufträge werden von uns zu den am Tag der Lieferung jeweils gültigen Preisen ausgeführt, die nur für den Inlandverbrauch gelten.

3. Lieferung

Der Versand der Produkte erfolgt stets auf Rechnung und Gefahr des Käufers.

Versandweg und Versandart werden von uns gewählt. Etwaige Wünsche des Käufers werden dabei nach Möglichkeit berücksichtigt. Durch besondere Versandwünsche des Käufers verursachte Mehrkosten gehen zu dessen Lasten.

Die Gefahr für Untergang, Verlust oder Beschädigung der Ware geht mit der Absendung bzw. Übergabe an den Frachtführer oder im Falle der Abholung durch den Käufer mit deren Bereitstellung an den Käufer über.

Als Nachweis einwandfreier Verpackung genügt die unbeanstandete Abnahme der Ware durch den Spediteur oder Frachtführer. Eine Versicherung der zu versendenden Waren wird von uns nur auf Wunsch und zu Lasten des Käufers abgeschlossen. Bei Schäden an von uns versicherten Sendungen bedarf es einer Bescheinigung der Bahn oder Post oder des Spediteurs/Frachtführers.

4. Höhere Gewalt, Vertragshindernisse

Krieg, Streik, Aussperrung, Rohstoff- und Energiemangel, Betriebs- und Verkehrsstörungen, Verfügungen von hoher Hand sowie alle sonstigen Fälle höherer Gewalt, auch bei unseren Lieferanten, befreien für die Dauer der Störung und im Umfang ihrer Auswirkung von der Verpflichtung zur Leistung. Sie berechtigen uns zum - auch teilweisen - Rücktritt vom Vertrag, ohne daß der Käufer ein Recht auf Schadenersatz hat.

5. Zahlung

Die Zahlungen sind - sofern nichts anderes vereinbart ist - innerhalb 14 Tagen ab Rechnungsdatum zu leisten.

Wir behalten uns vor, in einzelnen Fällen Lieferungen nur gegen Kasse, Vorauskasse oder Nachnahme auszuführen. Ein eventuell vereinbarter Skontoabzug darf nur vorgenommen werden bei Barzahlungen, Postscheck- und Banküberweisungen sowie bei Scheckzahlungen, nicht dagegen auf Wechsel.

Bei Zielüberschreitungen berechnen wir Zinsen, ohne daß es einer gesonderten Mahnung bedarf. Bei Bezahlung durch Wechsel, deren Annahme wir uns vorbehalten, werden etwaige Diskont- und Bankspesen dem Käufer belastet.

Die Aufrechnung mit anderen als unbestrittenen oder rechtskräftig festgestellten Gegenansprüchen sowie die Ausübung von Leistungsverweigerungs- und Zurückbehaltungsrechten gegen unsere Forderungen bedürfen unserer schriftlichen Zustimmung. Abzüge irgendwelcher Art bei Begleichung unserer Rechnungen können wir nur dann gelten lassen, wenn sie durch eine schriftliche Gutschriftsanzeige von uns anerkannt oder besonders vertraglich in schriftlicher Form vereinbart sind.

Wird eine wesentliche Verschlechterung in den Vermögensverhältnissen des Bestellers bekannt oder gerät der Besteller mit einer Zahlung in Verzug, steht uns das Recht zu, sofortige Zahlung aller noch vorhandenen Forderungen, unabhängig von deren Fälligkeit zu verlangen.

6. Eigentumsvorbehalt

Wir behalten uns das Eigentum an sämtlichen von uns gelieferten Waren bis zur Bezahlung unserer gesamten Forderungen aus der Geschäftsverbindung (Haupt- und Nebenforderungen) und Begleichung eines etwaigen sich zu Lasten des Käufers ergebenden Kontokorrentsaldos vor.

Der Käufer ist nur berechtigt, im Rahmen ordnungsgemäßer Geschäftsführung über die in unserem Eigentum stehenden Waren zu verfügen. Zu Pfändungen, Abtretungen und Sicherungsübereignungen ist er nicht berechtigt.

Bei Verarbeitung der von uns gelieferten Waren erstreckt sich der Eigentumsvorbehalt auf die neu entstandenen Waren. Im Falle der Vermischung mit uns nicht gehörenden Waren erheben wir Miteigentum nach §§ 947/948 BGB.

Alle Forderungen aus der Veräußerung von Vorbehaltsware aus unseren Warenlieferungen an ihn tritt der Käufer einschließlich Wechsel und Schecks zur Sicherung unserer Ansprüche aus dem Eigentumsvorbehalt schon jetzt an uns ab. Auf unser Verlangen hat uns der Käufer die erforderlichen Auskünfte über den Bestand der in unserem Eigentum stehenden Waren und über die an uns abgetretenen Forderungen zu geben sowie seine Käufer von der Abtretung in Kenntnis zu setzen. Übersteigt der Wert der abgetretenen Forderungen unsere gesamten Forderungen um mehr als 20 %, so werden wir auf Verlangen des Käufers insoweit Sicherheiten nach unserer Wahl selbst freigeben oder deren Freigabe bewirken.

Der Käufer ist verpflichtet, die von uns unter Eigentumsvorbehalt gelieferten Produkte auf seine Kosten gegen versicherbare Schäden ausreichend zu versichern (Feuer, Wasser, Diebstahl etc.). Er tritt im voraus seine Forderungen aus den Versicherungsverträgen an uns ab.

Der Käufer ist verpflichtet, uns von Pfändungen der Vorbehaltsware durch Dritte oder von sonstigen Beeinträchtigungen unverzüglich zu benachrichtigen.

7. Gewährleistung, Mängelrügen

Unsere Gewährleistung beschränkt sich ausschließlich darauf, dass die von uns gelieferten Waren den von uns aufgestellten Spezifikationen im Zeitpunkt des Gefahrübergangs auf den Käufer entsprechen. Für Eigenschaften unserer Waren, die wir mit unseren Spezifikationen nicht erfassen, können wir keine Gewährleistung übernehmen.

Auskünfte und Beratungen in jeder Form und sonstige Angaben erfolgen nach bestem Wissen aufgrund unserer Forschungsarbeiten und Erfahrungen, jedoch unverbindlich und unter Ausschluss jeglicher Haftung. Sie befreien den Käufer nicht davon, eigene Prüfungen und Versuche durchzuführen.

Etwaige Beanstandungen wegen Sachmängeln, Falschlieferungen und Mengenabweichungen sind unverzüglich, spätestens jedoch 10 Tage nach dem Eintreffen der Ware an dem vom Käufer vorgeschriebenen Bestimmungsort unter Angabe von Bestelldaten und Rechnungs- und Versandnummern schriftlich uns gegenüber geltend zu machen.

Bei gerechtfertigten Mängelrügen wird die Ware nach unserer Wahl umgetauscht oder gegen Erstattung des Kaufpreises zurückgenommen. Bei Fehlmengen haben wir die Wahl zwischen Nachlieferung oder entsprechender Gutschrift. Schadenersatzansprüche des Käufers, gleichgültig aus welchem Rechtsgrund, sind ausgeschlossen, wenn sie auf leicht fahrlässiger Verletzung unserer vertraglichen oder gesetzlichen Pflichten beruhen.

Schadenersatzansprüche des Käufers wegen Verzugs oder Unmöglichkeit sind der Höhe nach auf den Kaufpreis des verzögerten oder nicht gelieferten Teils unserer Lieferung beschränkt. Ist ein solcher Schaden grob fahrlässig verursacht worden, ist unsere Haftung auf den als Folge einer Pflichtverletzung vorhersehbaren Schaden begrenzt.

Für Ware, die ohne unsere schriftliche Zustimmung zurückgesandt wird, übernehmen wir keine Haftung.

8. Abtretungsverbot

Der Käufer darf seine Rechte aus einem mit uns abgeschlossenen Kaufvertrag nur mit unserer schriftlichen Zustimmung auf Dritte übertragen.

9. Erfüllungsort und Gerichtsstand

Erfüllungsort für die Lieferung ist der Ort des liefernden Werkes oder Lagers.

Erfüllungsort für die Leistungen des Käufers ist Raubling.

Ist der Käufer Vollkaufmann, so ist der Gerichtsstand - auch für Wechsel- und Scheckklagen - München oder nach unserer Wahl der allgemeine Gerichtsstand des Käufers.

10. Wirksamkeitsklausel

Sollten einzelne Bestimmungen dieser Liefer- und Zahlungsbedingungen ganz oder teilweise ungültig sein, wird dadurch die Wirksamkeit der übrigen Klauseln bzw. der übrigen Teile solcher Klauseln nicht berührt.